

WROCŁAWSKIE MIESZKANIA

Wrocławskie Mieszkania Sp. z o.o.,

siedziba spółki: ul. M. Reja 53-55, Wrocław 50-343,

email: biuro@wm.wroc.pl, strona: www.wm.wroc.pl,

Data: 26.09.2017

HN/79471

Do wszystkich uczestników

Dotyczy: przetargu nieograniczonego na remont i przebudowę lokali mieszkalnych w budynku wielorodzinnym przy ul. Traugutta 119 we Wrocławiu, znak postępowania: WM/SZP/PN/70/2017/G.

WYJAŚNIENIA I MODYFIKACJA TREŚCI SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

Zamawiający zgodnie z art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych, w związku z otrzymanym pytaniem do ww. postępowania udziela wyjaśnienia a także modyfikacji treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zwanej dalej SIWZ.

1. Czy Zamawiający dobrze oszacował wymagany czas realizacji inwestycji??
wymagany termin końcowy to 30 listopada 2017 r. składanie ofert do 29.09.2017 r. średni czas Zamawiającego na wybór oferty w postępowaniach to około 30 dni kalendarzowych. Zatem według wymyślonego terminu zakończenia inwestycji przez Inwestora czas na wykonanie zadania to 30 dni. Realny czas na wykonanie takiego zakresu i w okresie jesienno – zimowym to przynajmniej 120 dni.

Odpowiedź nr 1: Zamawiający prawidłowo oszacował końcowy termin wykonania uwzględniając warunki techniczne realizacji a także spożytkowanie funduszy przeznaczonych na inwestycje w 2017 r.

2. Wnoszę zatem o zmianę zapisów umownych wprowadzających zapis, że termin wykonania zadania wynosi 120 dni od dnia protokolarnego wprowadzenia na budowę.
Inwestycja obejmuje roboty konstrukcyjne, i wiele innych wymagających czasochłonności i rzetelności wykonawcy.

Odpowiedź nr 2: Zamawiający nie wyraża zgody na przedłużenie terminu realizacji inwestycji.

3. Wnoszę o zmianę wysokości kary umownej na 0,1 % za każdy dzień zwłoki.

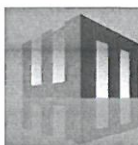
Odpowiedź nr 3: Zamawiający nie wyraża zgody na zmianę wysokości kary umownej za każdy dzień zwłoki.

4. Proszę o załączenie i udostępnienie decyzji MKZ.

Zamawiający wymaga zamówienia i dostarczenia stolarki p.poż EI 60 drewnianej nietypowej na wzór istniejącej – w chwili obecnej czas realizacji to 90 dni. Skąd ten wymóg? Czy taką stolarkę narzuca MKZ ?

Odpowiedź nr 4: Zamawiający nie dysponuje decyzją Miejskiego Konserwatora Zabytków. Budynek przy ul. Traugutta 119 nie figuruje w spisie zabytków, natomiast zlokalizowany jest w strefie konserwatorskiej. Uzgodnienie w kwestii uzyskania pozytywnej opinii konserwatorskiej pozostawało w gestii Wydziału Architektury i Budownictwa UM. Uzyskane pozwolenie na budowę potwierdza zaakceptowane rozwiązanie stolarki EI 60, która została narzucona przez Straż Pożarną. Do wyjaśnień załączamy Postanowienie Straży Pożarnej.

1



5. Proszę o dokładne doprecyzowanie wyglądu stolarki p.poż EI 60 drewnianej.
Załączone zestawienie nie obrazuje wymagań.

Odpowiedź nr 5: W załączonym do projektu zestawieniu stolarki (rys. A/5) podano: parametry, główne wymiary, podział i detale dekoracyjne.

Kluczowy jest zapis w opisie stolarki: "drzwi drewniane wykonane na wzór istniejących, z powtórzeniem detali i elementów dekoracyjnych" - dokładny wzór (w skali 1 : 1) dla przedmiotowej stolarki zamontowany jest więc w budynku. Zgodnie z informacją otrzymaną od Zamawiającego, potencjalny wykonawca ma możliwość dokonania wizji lokalnej na budowie. Przed dokonaniem zamówienia Wykonawca powinien sporządzić rysunki warsztatowe i uzyskać akceptację Zamawiającego.

6. Proszę o zamieszczenie decyzji o pozwolenie na roboty budowlane. Być może zapisy są znaczące dla realizacji inwestycji i wyceny zadania.

Odpowiedź nr 6: W załączeniu decyzja o pozwoleniu na roboty budowlane.

7. Czy Zamawiający dopuszcza zmiany projektowe na etapie realizacji inwestycji?

Odpowiedź nr 7: Tak, w porozumieniu z projektantem.

8. Czy zmiany wymagają akceptacji jednostki projektowej?

Odpowiedź nr 8: Tak jak w odpowiedzi na pytanie nr 7.

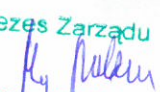
Załączniki do wyjaśnień:

- 1) Decyzja o pozwoleniu na roboty budowlane.
- 2) Postanowienie Straży Pożarnej.

Zamawiający modyfikuje termin składania oraz otwarcia ofert:

- **nowy termin składania ofert: 03.10.2017 r. godzina 09:00**
- **nowy termin otwarcia ofert: 03.10.2017 r. godzina 10:00**

Powyższe wyjaśnienia stanowią integralną część SIWZ i zostaje umieszczona na stronie internetowej www.wm.wroc.pl.

Prezes Zarządu

Monika Tendaj-Bielawska

PROKURENT

Krystyna Urbańczyk

Sprawę prowadzi:
Katarzyna Bała, tel. 71 323 57 17, katarzyna.bala@wm.wroc.pl



WAB-B3.6740.721.2017

nr kan 22940/2017

B3EK-2

(nr rejestru organu wydającego decyzję)

Wrocław, dn.

17 06 2017

(miejscowość i data)

DECYZJA NR 4559/2017

Na podstawie art. 28, art. 33 ust. 1, art. 34 ust. 4 i art. 36 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane (jednolity tekst Dz. U. z 2017 r., Poz.1332) oraz na podstawie art. 104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (jednolity tekst Dz. U. z 2016 r., Poz. 23 z późniejszymi zmianami),

po rozpatrzeniu wniosku o pozwolenie na budowę¹⁾ z dnia 29.06.2017r.

zatwierdzam projekt budowlany²⁾ i udzielam pozwolenia na budowę¹⁾

dla:

**Gminy Wrocław
z siedzibą we Wrocławiu przy pl. Nowy Targ 1-8**
(imię i nazwisko lub nazwa inwestora oraz jego adres)

obejmujące:

przebudowę **dwóch lokali mieszkalnych znajdujących się w parterze budynku mieszkalnego wielorodzinnego (kamienicy) z przeznaczeniem na lokalu użytkowy – ośrodek terapii uzależnień „KARAN” – zespół gabinetów terapeutycznych, przy ul. Traugutta 119** we Wrocławiu (oznaczenie geodezyjne: dz. nr 70, AM-11, obręb: Południe)

Autor projektu:

mgr inż. arch. Małgorzata Kulczak, uprawniona projektantka w specjalności architektonicznej do projektowania bez ograniczeń, nr upr. 292/01/DUW, wpisana na listę członków Dolnośląskiej Okręgowej Izby Architektów RP o nr ewid. DS.-0378,

(nazwa i rodzaj oraz adres zamierzenia budowlanego,
rodzaj(e) obiektu(-ów) albo robót budowlanych, funkcja i rodzaj zabudowy, imię i nazwisko projektanta oraz
specjalność, zakres i numer jego uprawnień budowlanych oraz informacja o wpisie
na listę członków właściwej izby samorządu zawodowego)

z zachowaniem następujących warunków:

1. Szczególne warunki zabezpieczenia terenu budowy i prowadzenia robót budowlanych:

- roboty budowlane należy prowadzić zgodnie z zatwierdzonym projektem budowlanym i przy zachowaniu obowiązujących przepisów dotyczących ich realizacji,
- w okresie prowadzenia robót wygrodzić i zabezpieczyć strefę robót w obrębie terenu inwestycji przed dostępem osób postronnych,

po zakończeniu robót uporządkować teren i otoczenie.

wynikających z art. 36 ust. 1 pkt 1-4 oraz art. 42 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – *Prawo budowlane* ³⁾

Wydział Architektury i Budownictwa
pl. Nowy Targ 1-8; 50-141 Wrocław
tel. TCOM +48 71 777 77 77
fax +48 71 777 71 18
wab@um.wroc.pl
bip.um.wroc.pl

UZASADNIENIE

W dniu 29.06.2017r. Gmina Wrocław z siedzibą we Wrocławiu przy pl. Nowy Targ 1-8 we Wrocławiu, reprezentowana przez pełnomocnika - Panią Małgorzatę Kulczak złożyła wniosek w sprawie pozwolenia na budowę: przebudowę dwóch lokali mieszkalnych znajdujących się w parterze budynku mieszkalnego wielorodzinnego (kamienicy) z przeznaczeniem na lokalu użytkowy - ośrodek terapii uzależnień „KARAN” – zespół gabinetów terapeutycznych, przy ul. Traugutta 119 we Wrocławiu (oznaczenie geodezyjne: dz. nr 70, AM-11, obręb: Południe).

W dniu 26.07.2017r. sprawa została przesłana do Miejskiego Konserwatora Zabytków w celu uzgodnienia planowanego zamierzenia budowlanego. Inwestycja ingeruje w części wspólne obiektu - klatkę schodową. Postanowieniem nr 339/2017 z dnia 09.08.2017r. Miejski Konserwator Zabytków uzgodnił planowane zamierzenie.

Do wniosku dołączono cztery egzemplarze projektu budowlanego oraz oświadczenie o posiadanym prawie do dysponowania nieruchomością na cele budowlane.

Prowadząc postępowanie w wnioskowanej sprawie organ stwierdził zgodność projektu budowlanego:

- z wymaganiami zawartymi w przepisach techniczno - budowlanych w zakresie określonym w art. 5 ustawy Prawo budowlane. Jest kompletny, posiada wymagane opinie i uzgodnienia, został opracowany przez osoby dysponujące wymaganymi uprawnieniami budowlanymi,
- z obowiązującym na terenie inwestycji miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego części „C” obszaru Przedmieścia Oławskiego we Wrocławiu uchwalonego w dniu 10 lipca 2008r. Uchwałą Rady Miejskiej Wrocławia nr XXIII/738/08. Budynek przy ul. Traugutta 119 znajduje się na obszarze oznaczonym w planie symbolem „12MW/U” o przeznaczeniu podstawowym : mieszkalnictwo i usługi (w tym również obiekty pomocy społecznej i poradnie medyczne).

Inwestor do wniosku dołączył odpowiednie dokumenty wynikające z art.32, ust.4 i art.33 ust.2 ustawy Prawo budowlane, niezbędne do wydania wnioskowanej decyzji. Zgodnie więc z art.35 ust. 4 wyżej wymienionej ustawy orzeczono jak w sentencji decyzji.

Pouczenie

Od decyzji przysługuje odwołanie do Wojewody Dolnośląskiego za pośrednictwem organu, który wydał niniejszą decyzję, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia.

Uiszczono opłatę skarbową w kwocie

Nie podlega opłacie skarbowej

Zwolnienie z opłaty skarbowej art. 7 pkt 3
na podstawie ustawy o opłacie skarbowej
z dnia 16 listopada 2006 roku
(jednolity tekst Dz. U. z 2016 r., Poz. 1827)



(pieczęć okrągła)

Z up. PREZYDENTA

Agnieszka Gzerwiec
Kierownik Zespołu

(pieczęć imienna / podpis osoby upoważnionej
do wydania decyzji)

Załączniki:

Projekt budowlany

Otrzymują (strony postępowania):

1. Małgorzata Kulczak, (2 egz. zał.)
2. WPiO w miejscu
3. PINB, pl. Solidarności 1/3/5, Wrocław (1 egz. PB.)
4. aa - WAB-B3.6740.721.2017.B3EK-2 (1 egz. PB.)

Informacja o niniejszej decyzji oraz o możliwości zapoznania się z dokumentacją sprawy, w tym z uzgodnieniem regionalnego dyrektora ochrony środowiska i opinią inspektora sanitarnego, podlega podaniu do publicznej wiadomości zgodnie z art. 95 ust. 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (jednolity tekst Dz. U. z 2016 r. Poz.353 z późniejszymi zmianami).⁴⁾

Informacja o niniejszej decyzji i o możliwościach zapoznania się z jej treścią oraz z dokumentacją sprawy podlega podaniu do publicznej wiadomości zgodnie z art. 72 ust. 6 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko.⁵⁾

Pouczenie:

1. Inwestor jest obowiązany zawiadomić o zamierzonym terminie rozpoczęcia robót budowlanych właściwy organ nadzoru budowlanego oraz projektanta sprawującego nadzór nad zgodnością realizacji budowy z projektem, dołączając na piśmie:
 - 1) oświadczenie kierownika budowy (robót) stwierdzające sporządzenie planu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia oraz przyjęcie obowiązku kierowania budową (robotami budowlanymi), a także zaświadczenie, o którym mowa w art. 12 ust. 7 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane;
 - 2) w przypadku ustanowienia nadzoru inwestorskiego - oświadczenie inspektora nadzoru inwestorskiego stwierdzające przyjęcie obowiązku pełnienia nadzoru inwestorskiego nad danymi robotami budowlanymi, a także zaświadczenie, o którym mowa w art. 12 ust. 7 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane;
 - 3) informację zawierającą dane zamieszczone w ogłoszeniu, o którym mowa w art. 42 ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane (zob. art. 41 ust. 4 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane).
2. Do użytkowania obiektu budowlanego, na budowę, którego wymagane jest pozwolenie na budowę, można przystąpić po zawiadomieniu właściwego organu nadzoru budowlanego o zakończeniu budowy, jeżeli organ ten, w terminie 14 dni od dnia doręczenia zawiadomienia, nie zgłosi sprzeciwu w drodze decyzji (zob. art. 54 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane). Przed przystąpieniem do użytkowania obiektu budowlanego inwestor jest obowiązany uzyskać decyzję o pozwoleniu na użytkowanie, jeżeli na budowę obiektu budowlanego jest wymagane pozwolenie na budowę i jest on zaliczony do kategorii: V, IX-XVI, XVII (z wyjątkiem warsztatów rzemieślniczych, stacji obsługi pojazdów, myjni samochodowych i garaży do pięciu stanowisk włącznie), XVIII (z wyjątkiem obiektów magazynowych: budynki składowe, chłodnie, hangary i wiaty, a także budynków kolejowych: nastawnie, podstacje trakcyjne, lokomotywnie, wagonownie, strażnice przejazdowe i myjnie taboru kolejowego), XX, XXII (z wyjątkiem placów składowych, postojowych i parkingów), XXIV (z wyjątkiem stawów rybnych), XXVII (z wyjątkiem jazów, wałów przeciwpowodziowych, opasek i ostróg brzegowych oraz rowów melioracyjnych), XXVIII-XXX (zob. art. 55 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane).
3. Inwestor może przystąpić do użytkowania obiektu budowlanego przed wykonaniem wszystkich robót budowlanych pod warunkiem uzyskania decyzji o pozwoleniu na użytkowanie wydanej przez właściwy organ nadzoru budowlanego (zob. art. 55 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane).
4. Inwestor zamiast dokonania zawiadomienia o zakończeniu budowy może wystąpić z wnioskiem o wydanie decyzji o pozwoleniu na użytkowanie (zob. art. 55 ust. 2 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane).
5. Przed wydaniem decyzji w sprawie pozwolenia na użytkowanie obiektu budowlanego właściwy organ nadzoru budowlanego przeprowadzi obowiązkową kontrolę budowy zgodnie z art. 59a ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane. (zob. art. 59 ust. 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane). Wniosek o udzielenie pozwolenia na użytkowanie stanowi wezwanie właściwego organu do przeprowadzenia obowiązkowej kontroli budowy (zob. art. 57 ust. 6 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane).

¹⁾ Należy wpisać „budowę” lub „rozbiórkę”.

²⁾ Należy wpisać „budowlany” lub „rozbiórki”.

³⁾ Należy wskazać podstawę prawną nałożenia warunków, np. art. 36 ust. 1 pkt 1-4, art. 42 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane albo art. 93 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (jednolity tekst Dz. U. z 2016 r. Poz.353 z późniejszymi zmianami).

⁴⁾ Dotyczy decyzji wydanych w toku postępowania, w ramach którego przeprowadzono ponowną ocenę oddziaływania na środowisko.

⁵⁾ Dotyczy przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko.

Wrocław, dnia 26 czerwca 2017 r.

WZ.5595.244.2.2017

Postanowienie nr WZ.5595. 244.2.2017

Na podstawie art. 6a ust. 2 ustawy z dnia 24 sierpnia 1991 roku o ochronie przeciwpożarowej (Dz. U. z 2016 r. poz. 191 tj.) w związku z §2 ust. 3a rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (Dz. U. z 2015 r. poz. 1422) po rozpatrzeniu wniosku z dnia 02.06.2017 r. (data rejestracji pisma) wraz z załączoną „Ekspertyzą techniczną” sporządzoną przez rzeczoznawców: budowlanego mgr inż. Tomasz Jaworski oraz do spraw zabezpieczeń przeciwpożarowych inż. Ryszard Januszkiewicz dla przewidywanego lokalu użytkowego pełniącego funkcję ośrodka terapii uzależnień „KARAN” zespół gabinetów terapeutycznych zlokalizowany przy ul. Traugutta 119 we Wrocławiu obręb Południe dz. nr 70 AM-11 **z określonymi następującymi wskazaniami:**

1. Zastosować awaryjne oświetlenie ewakuacyjne na drogach ewakuacyjnych o ponadnormatywnych parametrach działania tj. czas działania oświetlenie ewakuacyjnego minimum 2 godziny.
2. Zwiększona zostanie wymagana ilość środka gaśniczego. Minimum jedna jednostka masy środka gaśniczego 2 kg (3 dm^3) zawartego w gaśnicy przypadać będzie na każde 50 m^2 strefy pożarowej ZL.
3. Zabezpieczenie istniejącego stropu pomiędzy parterem a I-szym piętrem do klasy odporności ogniowej co najmniej REI 120.
4. Wyposażenie pomieszczenia z kotłem o mocy 24 kW w czujkę tlenu węgla.
5. Zapewnienie dwóch kierunków ewakuacji z pomieszczeń znajdujących się w lokalu na parterze.
6. Niewielka powierzchnia strefy pożarowej, stanowiąca ok. 5% dopuszczalnej powierzchni strefy pożarowej.

wyrażam zgodę

na spełnienie wymagań w zakresie bezpieczeństwa pożarowego w sposób określony w powyższych wskazaniach „Ekspertyzy technicznej” dotyczącej lokalu użytkowego pełniącego funkcję ośrodka terapii uzależnień „KARAN” zespół gabinetów terapeutycznych zlokalizowany przy ul. Traugutta 119 we Wrocławiu obręb Południe dz. nr 70 AM-11:

1. Niezgoda z §68 ust. 1 – szerokość spocznika przed drzwiami wyjściowymi z budynku wynosi 1,15 m, przy wymaganej szerokości 1,50 m;
2. Niezgoda z §232 ust. 1 – strop nad parterem, stanowiący element oddzielenia przeciwpożarowego wykonany z materiałów palnych (belki drewniane o przekrojach 27/20 cm i deski drewniane);
3. Niezgoda z §235 ust. 2 – na elewacji zewnętrznej od strony ul. Traugutta w miejscu granicy strefy pożarowej, ściana oddzielenia przeciwpożarowego nie jest wysunięta co najmniej 0,3 m poza lico ściany zewnętrznej, a istniejąca odległość pomiędzy otworami okiennymi wynosi 1,88 m – od strony północnej i 1,70 m przy czym drzwi w sąsiednim budynku są cofnięte o 0,84 m od lica ściany zewnętrznej;
4. Niezgoda z §236 ust. 4 – drzwi stanowiące wyjście ewakuacyjne z budynku otwierają się do środka budynku;
5. Niezgoda z §240 ust. 1 – istniejące drzwi dwuskrzydłowe, stanowiące wyjście z budynku posiadają pierwsze skrzydło szerokości 0,70 m, łączna szerokość drzwi dwuskrzydłowych wynosi 1,40 m.
6. Niezgoda z §241 ust. 1 – okienko znajdujące się w ścianie stanowiącej obudowę poziomej drogi ewakuacyjnej (pomiędzy korytarzem a recepcją) zabezpieczone roletą przeciwpożarową w klasie odporności ogniowej EW 30, przy wymaganej klasie EI 30;
7. Niezgoda z §242 ust. 2 – przewężenia na poziomej drodze ewakuacyjnej (korytarzu), posiadają szerokość 1,00 m;

rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (Dz. U. z 2015 r. poz. 1422).

Uzasadnienie

Na podstawie art. 107 § 4 w zw. z art. 126 ustawy z dnia 14.06.1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (j.t. Dz. U. 2016.23.) odstąpiono od uzasadnienia postanowienia, gdyż uwzględnia ono w całości żądanie strony.

Ponadto wskazać należy, że:

- niniejsze postanowienie nie zastępuje wymaganych prawem projektów budowlanych i projektów wykonawczych, uzgodnionych z rzeczoznawcą do spraw zabezpieczeń przeciwpożarowych oraz stosownych pozwoleń;

- postanowienie wyraża zgodę na spełnienie wymagań w zakresie bezpieczeństwa pożarowego w inny sposób, niż określono w przepisach powszechnie obowiązujących jedynie dla przypadków wymienionych w postanowieniu;
- pozostałe wymagania dotyczące bezpieczeństwa pożarowego nie wymienione w przedmiotowym postanowieniu należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami;
- postanowienie należy rozpatrywać łącznie z „Ekspertyzą techniczną” stanu ochrony przeciwpożarowej budynku”.

Wobec powyższego postanowiono jak w sentencji.

Pouczenie

Na niniejsze postanowienie przysługuje stronie zażalenie do Komendanta Głównego Państwowej Straży Pożarnej w Warszawie za pośrednictwem Dolnośląskiego Komendanta Wojewódzkiego Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu w terminie 7 dni od dnia doręczenia.

W załączeniu: Ekspertyza techniczna rzeczoznawców ds. budowlanych i zabezpieczeń przeciwpożarowych z maja 2017 r.



DOLNOŚLĄSKI KOMENDANT WOJEWÓDZKI
PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ
we Wrocławiu
[Signature]
st. bryg. mgr inż. Adam Konteczny

Adresat:

Gmina Wrocław, pl. Nowy Targ 1-8, 50-141 Wrocław

Do wiadomości:

1. Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu
ul. Kręta 28
50-233 Wrocław
2. a/a
P.P.